

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Awla Manja) ta' l-20 ta' Mejju 2008 (talba għal deċiżjoni preliminari mill-Hoge Raad der Nederlanden — L-Olanda) — Staatssecretaris van Financiën vs Orange European Smallcap Fund N. V.

(Kawża C-194/06) ⁽¹⁾

(Artikoli 56 KE sa 58 KE — Moviment liberu tal-kapital — Tassazzjoni ta' dividendi — Dritt ta' tpaċija konċess lil impriża ta' investment kollettiv ta' natura fiskali minhabba taxxa mnaqqa fras il-ghajn minn Stat iehor fuq id-dividendi riċevuti minn din l-impriża — Limitazzjoni ta' din it-tpaċija sa l-ammont li azzjonist residenti fl-Istat Membru fejn hija stabbilita din l-impriża li jkun għamel investment minghajr l-intervent ta' tali impriża jista' jimputa lit-taxxa fuq id-dhul skond ftehim kontra t-tassazzjoni doppja — Limitazzjoni ta' din it-tpaċija skond is-sehem ta' azzjonisti li mhumiex residenti fil-kapital ta' din l-impriża)

(2008/C 171/05)

Lingwa tal-kawża: L-Olandiż

Qorti tar-rinvju

Hoge Raad der Nederlanden

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Staatssecretaris van Financiën

Konvenuti: Orange European Smallcap Fund N. V.

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Hoge Raad der Nederlanden — Interpretazzjoni ta' l-Artikolu 56 KE, l-Artikolu 57(1) KE u l-Artikolu 58(1) KE — Leġislazzjoni nazzjonali li tagħti kreditu ta' taxxa lil kumpannija ta' investment minhabba l-ġbir, minn Stat Membru iehor, ta' taxxa fras il-ghajn fuq id-dividendi — Limitazzjoni f'każ ta' azzjonisti li mhumiex residenti fl-Olanda jew li mhumiex suġġetti għat-taxxa Olandiża fuq il-kumpanniji

Dispożittiv

- 1) L-Artikoli 56 KE u 58 KE ma jipprojbixxux leġislazzjoni ta' Stat Membru bħal dik in kwistjoni fil-kawża prinċipali li, filwaqt li tipprovdi, favur impriži ta' investment kollettiv ta' natura fiskali stabbiliti fuq it-territorju ta' dan l-Istat Membru, għal tpaċija intiża sabiex tittiehed in kunsiderazzjoni t-taxxa mnaqqa fras il-ghajn minn Stat Membru iehor fuq id-dividendi mhallsa lil dawn l-impriži, tirrestringi din it-tpaċija għall-ammont li persuna fizika residenti fuq it-territorju ta' dan l-ewwel Stat Membru setgħet timputa, minhabba tnaqqis simili, permezz ta' ftehim kontra t-tassazzjoni doppja konkluz ma dan l-Istat Membru l-iehor.
- 2) L-Artikoli 56 KE u 58 KE jipprojbixxux leġislazzjoni ta' Stat Membru bħal dik in kwistjoni fil-kawża prinċipali li, filwaqt li tipprovdi, favur impriži ta' investment kollettiv ta' natura fiskali stab-

biliti fuq it-territorju ta' dan l-Istat Membru, għal tpaċija intiża sabiex tittiehed in kunsiderazzjoni t-taxxa mnaqqa fras il-ghajn minn Stat Membru iehor jew minn pajjiż terz fuq id-dividendi mhallsa lil din l-impriża, tnaqqas dan l-ammont tat-tpaċija jekk u safejn ix-shareholding tagħha huwa kkostitwit minn persuni fiżiċi jew ġuridiċi li huma residenti jew stabbiliti fi Stati Membri ohra jew fpajjiži terzi, peress li tali tnaqqis johloq żvantaġġ b'mod indistint lill-azzjonisti kollha ta' l-impriži msemmija.

F'dan ir-rigward, mhuwiex rilevanti l-fatt li l-azzjonisti barranin ta' impriża ta' investment kollettiv ta' natura fiskali huma residenti jew stabbiliti fi Stat li miegħu l-Istat Membru fejn hija stabbilita din l-impriża kkonkluda ftehim li jipprovdi, fuq bażi ta' reċiprocità, għall-imputazzjoni tat-taxxa mnaqqa fras il-ghajn fuq id-dividendi.

- 3) Restrizzjoni taqa' taht l-Artikolu 57(1) KE bħala restrizzjoni fuq il-moviment tal-kapital li toqot investimenti diretti meta hija tkun tirrigwarda l-investimenti ta' kull tip li jsiru mill-persuni fiżiċi jew ġuridiċi u li jservu sabiex jinholqu jew jinżammu relazzjonijiet fit-tul u diretti bejn min qed jiffinanzja u l-impriża li għaliha huma ddestinati dawn il-fondi sabiex tiġi eżerċitata attività ekonomika.

⁽¹⁾ ĠU C 178, 29.7.2006.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tat-22 ta' Mejju 2008 — Evonik Degussa GmbH, li qabel kienet Degussa GmbH vs Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej, Il-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea

(Kawża C-266/06 P) ⁽¹⁾

(Appell — Kompetizzjoni — Akkordju — Suq tal-metjonina — Multa — Regolament Nru 17 — Artikolu 15(2) — Prinċipju ta' legalità tal-pieni — Żnaturament tal-fatti — Prinċipju ta' proporzjonalità — Prinċipju ta' trattament ugwali)

(2008/C 171/06)

Lingwa tal-proċedura: Il-Ġermaniż

Partijiet

Appellanti: Evonik Degussa GmbH, li qabel kienet Degussa GmbH (rappreżentanti: R. Bechtold, M. Karl u C. Steinle, Rechtsanwälte)

Appellati: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentanti: A. Bouquet, W. Mölls, aġenti, H.-J. Freund, Rechtsanwalt), Il-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea (rappreżentanti: S. Marquardt, G. Curmi u M. Simm, aġenti)

Suġġett

Appell mis-sentenza tal-Qorti tal-Prim'Istanza (It-Tielet Awla), tal-5 ta' April 2006, Degussa AG vs Il-Kummissjoni (T-279/02), li fiha l-Qorti tal-Prim'Istanza ħadhet parzjalment ir-rikors intiz għall-annullament tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2003/674/KE tat-2 ta' Lulju 2002, relatata ma' proċedura skond l-Artikolu 81 KE u ta' l-Artikolu 53 tal-Ftehim taż-ŻEE (ĠU L 255, p. 1) — Akkordju dwar is-suq tal-metjonina — Rekwiżiti tal-prinċipju ta' legalità tar-reati u tal-pieni fir-rigward ta' sistema ta' multi pre-vista mill-Artikolu 15(2) tar-Regolament Nru 17/62

Dispożittiv

- 1) L-appell huwa miċhud.
- 2) Evonik Degussa GmbH hija kundannata għall-ispejjeż.
- 3) Il-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea għandu jbati l-ispejjeż tiegħu.

(¹) ĠU C 190, 12.8.2006.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Awla Manja) ta' l-20 ta' Mejju 2008 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Finanzgericht Köln — Il-Ġermanja) — Brigitte Bosmann vs Bundesagentur für Arbeit — Familienkasse Aachen

(Kawża C-352/06) (¹)

(“Sigurtà soċjali — Allowances tal-familja — Sospensjoni tad-dritt għall-benefiċċji — Artikolu 13(2)(a) tar-Regolament (KEE) Nru 1408/71 — Artikolu 10 tar-Regolament (KEE) Nru 574/72 — Leġiżlazzjoni applikabbli — Għoti ta' benefiċċji fl-Istat Membru ta' residenza li mhux li l-Istat kompetenti”)

(2008/C 171/07)

Lingwa tal-kawża: Il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Finanzgericht Köln

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Brigitte Bosmann

Konvenuta: Bundesagentur für Arbeit — Familienkasse Aachen

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Finanzgericht Köln — Interpretazzjoni ta' l-Artikolu 13(2)(a) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1408/71, ta' l-14 ta' Ġunju 1971, dwar l-applikazzjoni ta' l-iskemi tas-sigurtà soċjali għall-persuni impjegati u l-familja tagħhom li jiċċaqilqu għewwa l-Komunità (GU L 149, p. 2) — Interpretazzjoni ta' l-Artikolu 10 tar-Regolament

tal-Kunsill (KEE) Nru 574/72, tal-21 ta' Marzu 1972, li jistipula l-proċedura għall-implimentazzjoni tar-Regolament (KEE) Nru 1408/71 dwar l-applikazzjoni ta' skemi ta' sigurtà soċjali għal persuni impjegati u l-familja tagħhom li jiċċaqilqu fi hdan il-Komunità (ĠU L 74, p. 1) — Interpretazzjoni ta' l-Artikolu 39 KE — Interpretazzjoni ta' prinċipji generali — Dritt għal allowance għal tfal dipendenti — Sospensjoni ta' benefiċċji magħmula fl-Istat ta' residenza — Dritt għal benefiċċji ta' l-istess natura fl-Istat ta' impjeg

Dispożittiv

- 1) L-Artikolu 13(2)(a) tar-Regolament tal-Kunsill Nru 1408/71, ta' l-14 ta' Ġunju 1971, dwar l-applikazzjoni ta' l-iskemi tas-sigurtà soċjali għall-persuni impjegati, għall-persuni li jaħdmu għal ras-hom u għall-membri tal-familja tagħhom li jiċċaqilqu għewwa l-Komunità, fil-verżjoni emendata tiegħu u aġġornata mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 118/97, tat-2 ta' Diċembru 1996, kif emendat mir-Regolament (KE) Nru 647/2005 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-13 ta' April 2005, ma jipprekludix haddiem migrant, li huwa suġġett għall-iskema tas-sigurtà soċjali ta' l-Istat Membru ta' impjeg, milli jirċievi bl-applikazzjoni ta' leġiżlazzjoni nazzjonali ta' l-Istat Membru ta' residenza, benefiċċji tal-familja f'dan l-aħhar Stat.
- 2) Huwa għall-qorti tar-rinviju li tiddetermina jekk il-punt li tkun taf jekk haddiem, li jinsab fis-sitwazzjoni tar-rikorrenti fil-kawża prinċipali, imurx lura fir-residenza tal-familja fl-Istat Membru kkonċernat fi tmiem kull jum ta' hidma huwiex rilevanti sabiex jiġi evalwat jekk haddiem bhal dan jissodisfax l-kundizzjonijiet neċessarji ta' għoti tal-benefiċċju tal-familja in kwistjoni f'dan l-Istat skond il-leġiżlazzjoni tiegħu.

(¹) ĠU C 281, 18.11.2006.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tat-22 ta' Mejju 2008 (talba għal deċiżjoni preliminari mill-College van Beroep voor het bedrijfsleven — L-Olanda) — Feinchemie Schwebda GmbH, Bayer CropScience AG vs College voor de toelating van bestrijdingsmiddelen

(Kawża C-361/06) (¹)

(Prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti — Awtorizzazzjoni għat-taqegħid fis-suq — Ethofumesate — Direttivi 91/414/KEE u 2002/37/KE — Regolament (KEE) Nru 3600/1992 — Talba għall-ftuħ mill-ġdid tal-proċedura orali)

(2008/C 171/08)

Lingwa tal-kawża: L-Olandiż

Qorti tar-rinviju

College van Beroep voor het bedrijfsleven